



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật Thánh Gia Thất – Năm A – Ngày 28 tháng 12 năm 2025

THÁNH LỄ

- THỨ SÁU: 7:00 pm, tại phòng trailer JP2
- THỨ BẢY: 7:00 pm, lễ thay cho Chúa Nhật
- CHÚA NHẬT: 2:00 pm & 7:00 pm

BÍ TÍCH

- GIẢI TỘI:** 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần.
- RỬA TỘI CHO TRẺ EM:** Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa.
- HÔN PHỐI:** Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.
- XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH:** Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ.

Cha Xứ

- Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.**
(832) 283-6258 pastor@cttdva.com

Cha Quản Nhiệm Giáo Họ

- Gioan Baotixita Nguyễn Đức Vương, O.P.**
(703) 894-7975 vuongduclavang@gmail.com
Tại văn phòng Giáo Họ
15520 Herndon Ave, Chantilly, VA 20151
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10:00AM - 7:00PM
Xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

- Ông Đinh Quốc Thịnh**
(703) 489-0851 dinghquocthinh@gmail.com

THỜI KHÓA BIỂU CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN:** Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.
- GIÁO LÝ DỰ TÒNG:** Xin liên lạc cha quản nhiệm giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

Việt Ngữ	Thứ Sáu 7:00-8:30pm
Đoàn TNTT	Thứ Bảy 3:30-5:00pm
Giáo Lý	Thứ Bảy 5:30-6:30pm
Hội CBMCG & CDM	CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468	CN tuần 2, 3:00-5:00pm
PT Cursillo	CN tuần 3, 3:30-5:00pm
Đoàn LMTT	Thứ Sáu đầu tháng 7:00pm, thánh lễ & sinh hoạt



Mt 2,13-15.19-23

Hãy đem Hài Nhi và Mẹ Người trốn sang Ai-cập.

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

Khi các nhà chiêm tinh đã ra về, thì sứ thần Chúa hiện ra báo mộng cho ông Giu-se rằng: “Này ông, dậy đem Hài Nhi và mẹ Người trốn sang Ai-cập, và cứ ở đó cho đến khi tôi báo lại, vì vua Hê-rô-đê sắp tìm giết Hài Nhi đấy!” Ông Giu-se liền trỗi dậy, và đang đêm, đưa Hài Nhi và mẹ Người trốn sang Ai-cập. Ông ở đó cho đến khi vua Hê-rô-đê băng hà, để ứng nghiệm lời Chúa phán xưa qua miệng ngôn sứ: Ta đã gọi con Ta ra khỏi Ai-cập.

Sau khi vua Hê-rô-đê băng hà, sứ thần Chúa lại hiện ra với ông Giu-se bên Ai-cập, báo mộng cho ông rằng: “Này ông, dậy đem Hài Nhi và mẹ Người về đất Ít-ra-en, vì những kẻ tìm giết Hài Nhi đã chết rồi.” Ông liền trỗi dậy đưa Hài Nhi và mẹ Người về đất Ít-ra-en. Nhưng vì nghe biết Ác-khê-lao đã kế vị vua cha là Hê-rô-đê, cai trị miền Giu-đê, nên ông sợ không dám về đó. Rồi sau khi được báo mộng, ông lui về miền Ga-li-lê, và đến ở tại một thành kia gọi là Na-da-rét, để ứng nghiệm lời đã phán qua miệng các ngôn sứ rằng: Người sẽ được gọi là người Na-da-rét.

Ban Thường Vụ**Chủ Tịch**

✦ Đinh Quốc Thịnh (703) 489-0851

Phó Nội Vụ

✦ Nguyễn Thị Lan (571) 217-2721

Phó Ngoại Vụ

✦ Hoàng Thục Trinh (617) 480-1716

Thủ Quỹ

✦ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

Thư Ký

✦ Nguyễn Phong (703) 587-7595

Các Đoàn Thể**Ban Tài Chánh**

✦ Nguyễn Monique (571) 251-0638

Hiệp Sĩ Đoàn 16468

✦ Trần Phillip (703) 200-3470

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

✦ Nguyễn Phương (571) 241-4538

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

✦ Lê Đình Khoa (703) 220-2456

Hội Con Đức Mẹ

✦ Thanh Lê (571) 250-9201

Thiếu Nhi Thánh Thể

✦ Nguyễn Trang (703) 655-4881

Ca Đoàn Thánh Linh

✦ Trương Lệ Hằng (703) 508-0951

Ca Đoàn Đức Mẹ La-vang

✦ Ngô Thị Hoa (703) 609-0316

Ca Đoàn Anrê Trông

✦ Nguyễn Trang (703) 655-4881

Ca Đoàn Hoan Ca

✦ Phạm Hân han_p@yahoo.com

Ban Việt Ngữ

✦ Đặng Hồng Phước (571) 315-5023

Ban Giáo Lý

✦ Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916

Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa

✦ Nguyễn Lan (571) 217-2721

Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể

✦ Nguyễn P. Hinh (571) 230-5386

Ban Phòng Thánh

✦ Lê Thảo (703) 789-5995

Ban Giúp Lễ

✦ Cao Trí (202) 744-2363

Thông Báo**1. CẢM ƠN VỀ PHONG BÌ MÀU VÀNG (QUỸ XÂY DỰNG)**

Kính thưa quý Ông Bà và Anh Chị Em, nếu quý vị muốn giúp cho quỹ xây dựng xin cho tiền vào phong bì MÀU VÀNG để không lẫn lộn với tiền lần hai từ giáo phận đề nghị và rất dễ cho việc đúc kết sổ sách.

Nếu gia đình nào muốn gửi trả tiền Hứa xin đề ngoài phong bì "TIỀN HỨA" để Ban Tài Chánh so sánh trong đơn Hứa cho chính xác. Chúng con chân thành cảm ơn quý vị và xin quý vị cứ tiếp tục giúp đỡ như thế để Giáo Họ có thêm tài chánh giúp cho chương trình xây dựng trong những ngày tháng sắp tới. Kính tri ân.

2. CÓ MỘT SỐ HUYỆT BÁN TẠI FAIRFAX MEMORIAL PARK (TRONG ĐẤT GX. CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM)

Kính thưa quý vị, Giáo Họ hiện nay còn một số huyệt. Vậy nếu ai muốn mua xin liên lạc trực tiếp với Chị Monique Nguyễn (571) 251-0638 (Ban Tài Chánh Giáo Họ Đức Mẹ La Vang Chantilly). Giá một huyệt là \$5,500. Các huyệt này nằm trong phần đất GX Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Arlington.

3. GIẤY KHAI THUẾ, ĐỔI ĐỊA CHỈ

Quý gia đình, việc khai thuế hàng năm được bắt đầu, vì vậy nếu ai thay đổi địa chỉ hay chuyển từ tên của mình sang cho các con khai thuế xin liên lạc trực tiếp với cha quản nhiệm để chuyển về Văn phòng Giáo xứ cho quý vị (cần cho biết số danh bộ).

4. GIA NHẬP GIÁO HỌ

Giáo Hội vẫn khuyến khích các gia đình mới hay những gia đình từ xa tới gia nhập vào giáo họ, có đơn tại xe đẩy hay trên web Giáo Họ Đức Mẹ La Vang, có thể gửi trực tiếp qua email cha Vương vuongduclavang@gmail.com. Trong tháng 1/2026 Nếu gia đình nào muốn chuyển từ Giáo xứ về Giáo họ, cho Cha Vương số Danh Bộ trên Bao Thư; cha sẽ giúp chuyển cho, để đầu tháng 2 Văn Phòng Giáo xứ sẽ gửi đi làm phong bì cho quý vị. Trong tháng 12 Cha Vương đã nhận được các gia đình xin chuyển từ Giáo Xứ về Giáo Họ như sau:

1. Dung Dinh #62875 muốn chuyển về Giáo Họ Đức Mẹ La Vang.
2. Nguyễn Kim Long #62699 xin chuyển về Giáo Họ Đức Mẹ La Vang.
3. Võ Sơn #584 muốn chuyển về Giáo Họ Đức Mẹ La Vang.
4. Trần Hải #1015 muốn chuyển về Giáo Họ Đức Mẹ La Vang
5. Anh Chị Phaolo Vũ Kim Hưng mới xin gia nhập Giáo Họ Đức Mẹ La Vang.
6. A/C Lê Văn Công & Ngọc #179 muốn chuyển về Giáo Họ Đức Mẹ La Vang.
7. Chị Trung Ari #1485 muốn chuyển về Giáo Họ Đức Mẹ La Vang.
8. Chị Bùi Kiều Hạnh #1974 muốn chuyển về Giáo Họ Đức Mẹ La Vang.

Giáo phận cũng dựa vào số các gia đình để sớm cho chúng ta xây dựng và mau trở thành Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang tại Chantilly.

5. NHẬN LỊCH PHỤNG VỤ TREO TƯỜNG 2026

Kính thưa quý gia đình, để kỷ niệm mừng 20 năm thành lập Cộng Đoàn Giáo Họ, chúng ta đã có lịch Phụng Vụ treo tường để biết các chương trình lễ trong năm. Lịch được biếu sau các Thánh Lễ Chúa nhật 27 và 28/12/2025. Xin mỗi gia đình nhận 1 cuốn.

Giáo Họ chân thành cảm ơn tất cả quý đơn vị Thương Mại đã bảo trợ cho cuốn lịch 2026. Kính chúc quý vị một Năm Mới Khang An Thịnh Vượng, luôn thành công trên thương trường. Xin quý Giáo Dân luôn ủng hộ cho các trung tâm bảo trợ này.

6. NÂNG CẤP TỪ FAITH DIRECT SANG PARISHSOFT

THE UPGRADE FROM FAITH DIRECT TO ParishSOFT GIVING HAS HAPPENED

A reminder: Please look for email from either ParishSOFT or ParishSOFT Giving (i.e. not SPAM) as that email provides website link and instructions for logging onto ParishSOFT Giving using your same Faith Direct credentials. For more information or, if you have not yet received an email from ParishSOFT Giving, please use these ParishSOFT contacts: (866) 930-4774 ext 6 ; donorsupport@parishsoft.com; and, parishsoft.com

VIỆC NÂNG CẤP TỪ FAITH DIRECT QUA ParishSOFT GIVING ĐÃ XẢY RA

Lưu ý: Xin vui lòng kiểm tra email từ ParishSOFT hoặc ParishSOFT Giving (không phải thư rác) vì email đó cung cấp liên kết website và hướng dẫn đăng nhập vào ParishSOFT Giving bằng việc sử dụng thông tin đăng nhập từ Faith Direct. Để biết thêm thông tin hoặc nếu chưa nhận được email từ ParishSOFT Giving, xin vui lòng liên hệ với các số điện thoại sau của ParishSOFT: (866) 930-4774 ext 6 ; donorsupport@parishsoft.com; và parishsoft.com

7. CHÚC MỪNG HÔN PHỐI VÀ THƯỢNG THỌ 2025

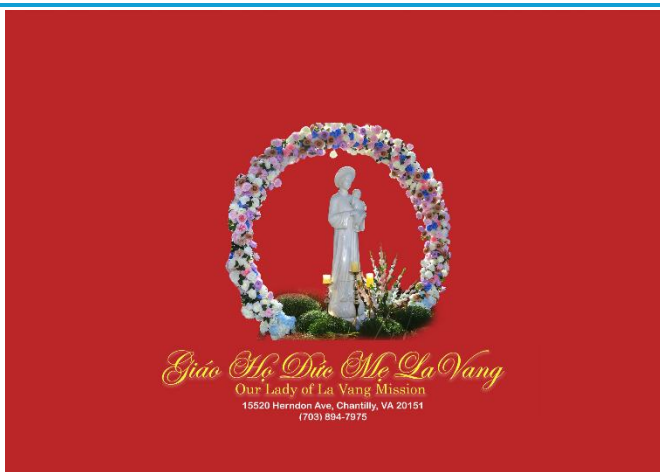
Đức Thánh Cha Lê thứ XIV đã ban phép lành Tòa Thánh đến quý đôi Hôn Phối và quý Vị có ngày thượng thọ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica ngày 28/12/2025 Lễ Thánh Gia. Xin Gia đình Thánh Gia luôn chúc lành và gìn giữ quý Gia Đình; quý vị Cao Niên luôn được hạnh phúc, sức khỏe dồi dào và nhận nhiều hồng ân Chúa trong ngày cuối năm thánh 2025 này.

- Ông Bà Phê-Rô Trần Quý Ly & Anna Trần Thị Tuyết 50 năm HP. 26/12/1975-2025 (Lễ 7pm CN 28/12)
- Ông Bà Giuse Trần Công Toàn và Teresa Nguyễn Thị Ngọc Giao 40 năm HP. 12/1/1985 (Lễ 2 pm CN 28/12)
- Anh Chị Anthony Võ Xuân Hiền và Agnes Maria Nguyễn Thị Thúy Liễu 30 năm HP. Ngày 5/8/1995 (Lễ 2pm 28/12)
- Anh Chị Phanxico Đoàn Trường & Cecilia Nguyễn Thị Tường Vân 30 năm HP. 25/6/1995 (Lễ 2pm CN 28/12)
- Anh Chị Giuse Phạm Văn Thịnh và Anna Vũ Thị Mộng Điệp 25 HP. 2/9/2000-2025
- Anh Chị Joseph Trần Linh Hồng Phong & Teresa Đặng Nguyễn Kim Thư 31/12/2025 25 năm HP
- Anh Chị Phaolô Nguyễn Phước Bảo Anh Dũng & Maria Nguyễn Anh Thư 31/12/2000-31/12/2025 25 năm HP
- Anh Chị Remigius Võ Nguyên Khanh và Anna Đỗ Minh Châu 25 năm HP 5/1/2002-5/1/2026 (Lễ 7pm CN 28/12)
- Anh Chị Đa Minh Lê Tùng Khoa & Anna Hoàng Thị Thảo 25 năm HP. 5/3/2005 -2025 (Lễ 2pm CN 28/12)
- Cụ Bà Catarina Nguyễn Thị Hồng Lệ, 1/1/1945- 2025, TT 80 tuổi (Lễ 7pm CN 28/12)
- Bà Maria Mai Bích Vân, Thượng Thọ 76 tuổi 25/6/1949-2025 (Lễ 2pm CN 28/12)
- Cụ Ông Đa Minh Nguyễn Hứng (tại nhà)

8. CHÚC MỪNG 3 EM ĐƯỢC RỬA TỘI

Giáo Họ Đức Mẹ La Vang hân hoan chúc mừng đến 3 Gia Đình vì đã đón nhận 3 em được lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội vào lúc 3:30 Chúa Nhật ngày 21/12/2025. Xin Chúa Hải Đồng luôn cư ngụ và gìn giữ các em.

- Maria Dương Rose Skyla
- Teresa Võ Victoria Chloe
- Giuse Mào Chí Thiên

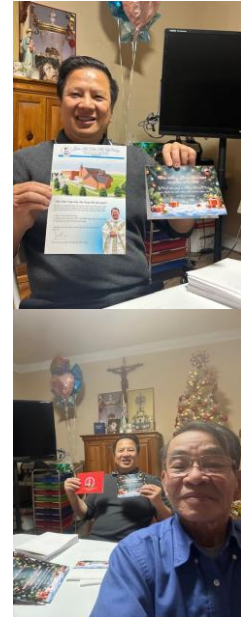


Góc Nhà Giáo Họ

3 em được Rửa Tội CN 21/12/25



những tấm Thiệp chuẩn bị gửi đến chúc mừng Giáng Sinh và Năm Mới



hoạt cảnh Giáng Sinh 2025



mừng sinh nhật cha Vượng



Các em TNTT hát Carol nơi nhà già



TIỀN QUYỀN GÓP CUỐI TUẦN

Chúa Nhật	14/12/25	2:00 pm	\$	1,056
Chúa Nhật	14/12/25	7:00 pm	\$	1,089
Thứ Bảy	20/12/25	7:00 pm	\$	1,282
Tổng Cộng (1st Collection)			\$	3,427
2nd Collection			\$	
Food Sale – Cá Salmon			\$	635
(Chị Cam & Chị Nga)				
Food Sale 12/13 & 12/14 (HCBMCG)			\$	2,215

TIỀN CHI HÀNG TUẦN

Thuê Nhà Thờ	\$	1,500
Thuê phòng học Việt Ngữ (17 phòng)	\$	255
Thuê phòng học Giáo Lý (13 phòng)	\$	238

QUỸ XÂY DỰNG

Tổng Cộng trong tháng 12 **\$ 388,025**

Xin quý ông bà, anh chị em dùng phong bì được giáo họ gửi về hàng tháng để đóng góp. Những ai chưa có phong bì xin liên lạc cha quản nhiệm.



Để đóng góp qua ParishSOFT quý vị vào trang web của ParishSOFT, Church Code của giáo họ là **VA858**, để đóng góp. Link: www.parishsoft.com



Lịch Phụng Vụ

28/12	Chúa Nhật Thánh Gia Thất, Năm A
29/12	Thứ Hai trong tuần Bát Nhật.
30/12	Thứ Ba trong tuần Bát Nhật.
31/12	Thứ Tư trong tuần Bát Nhật.
1/1/26	Thứ Năm lễ Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời. Lễ TRỌNG và BUỘC.
1/2/26	Thứ Sáu lễ Thánh Baxiliô Cả và Thánh Ghêgôriô Nadien, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh, lễ nhớ.
1/3/26	Thứ Bảy lễ Danh Thánh Chúa Giêsu
4/1/26	Chúa Nhật - Chúa Hiên Linh

5 năm hứa giúp xây dựng một đời người

QUỸ XÂY DỰNG, GIÚP GÓP CUỐI TUẦN TRONG THÁNG 12, 2025

Họ Tên (Full Name)	Hứa Ủng Hộ	Đã Nhận Được	Còn Lại
Total August 2025	\$ 43,330	\$ 53,330	\$ 638,807
Total Sept 2025	\$ 52,960	\$ 52,960	\$ 21,950
Total October 2025	\$ 63,680	\$ 26,680	\$ 37,000
Total November 2025	\$ 2,152,520	\$ 42,520	\$ 2,110,000

ỦNG HỘ QUỸ PHÁT TRIỂN CỘNG ĐOÀN (Bao thư màu vàng)

Mr. Kelvin Nguyễn Capital campaign CC	\$500	\$500
Ms. Sương Nguyễn Capital campaign CC	\$1,140	\$1,140
A - Tỷ	\$50	\$50
2372 Mr. & Mrs. Thuan Kim Nguyen	\$50	\$50
1622 Mr. & Mrs. Vincent Hoang	\$200	\$200
1725 Mr. & Mrs. Long Thang Nguyen	\$50	\$50
159 Mrs. Xuong Xuan Nguyen	\$100	\$100
1007 Mr. & Mrs. Minh Hoang Truong	\$100	\$100
62855 Ms. Linh Ngoc Bao Duong	\$1,000	\$1,000
2415 Phụng Nguyễn	\$60	\$60
Thanh Phuong Nguyen family	\$125	\$125
Hoang ĐàoThu	\$100	\$100
2403 Mr. & Mrs. Tam Thien Nguyen	\$300	\$300
743 Mr. & Mrs. Tuan Quoc Nguyen	\$50	\$50
1015	\$50	\$50
A - Tỷ	\$50	\$50
1046 Mrs. Nhait T. Tran	\$100	\$100
2160 Mrs. Thao Nguyen	\$200	\$200
2415 Mrs. Thuy Ly	\$130	\$130

Total December 7 (Bao thư màu vàng) **\$ 4,355** **\$ 4,355**

1218 Mr. & Mrs. Nick Nhuan Nguyen	\$100	\$100
1576 Mr. & Mrs. Tien Minh Hoang	\$80	\$80
2415 Phụng Nguyễn	\$50	\$50
834 Joseph Nguyễn	\$5,000	\$5,000
2415 Mrs. Thuy Ly	\$50	\$50
Gđ Bà Hương Phạm	\$80	\$80
Ấn Danh	\$100	\$100
641 Nguyễn Thị Điều	\$200	\$200

Total Dec 14 (Bao thư màu vàng) **\$5,660** **\$5,660**

1890 Mr. & Mrs. Chris Tran	\$50	\$50
62698 Mr. & Mrs. Lang K Nguyen	\$50	\$50
A - Tỷ	\$50	\$50
62874 Mr. & Mrs. Hoang Dinh	\$50	\$50
1185 Mr. & Mrs. Thao Van Le	\$100	\$100
1576 Mr. & Mrs. Tien Minh Hoang	\$60	\$60
2043 Mr. & Mrs. Tam Thien Nguyen	\$1,000	\$1,000
1622 Mr. & Mrs. Vincent Hoang	\$200	\$200
584 Mr. & Mrs. Son Thanh Vo	\$100	\$100
2497 Mr. & Mrs. Tung Thanh Trinh	\$50	\$50

Total Dec 21 2025 (Bao thư màu vàng) **\$1,710** **\$1,710**

DANH SÁCH QUỸ XÂY DỰNG CUỐI TUẦN

Ô. B Lê Viết Đặng & Kim Trang	\$100	\$100	
62845 A. C Nguyễn Thanh Cường Hứa	\$50,000	\$10,000	\$40,000
543 Ô. B Nguyễn Trọng & Hải	\$500	\$500	
926 Ô. B Văn Duy Tùng & Văn	\$20,000	\$2,000	\$18,000
62592 Ô. B Tô Michael	\$300	\$300	
62592 A. C Châu – Thùy Anh Trần	\$200	\$200	
Hoàng Thi & Hoàng Thị Thi	\$500	\$500	
2864 Chị Hồ Thu Trang. Hứa	\$50,000	\$50	\$49,950
62815 A. C Nguyễn Quang Trí & Thu Sang	\$100	\$100	
2305.Hứa	\$10,000	\$10,000	

Total December 12 **\$ 131,700** **\$ 23,750** **\$ 107,950**

Total December 14 **\$1,902,550** **\$352,550** **\$1,550,000**

Lịch Phụng Vụ - Giáo Họ Đức Mẹ La Vang

Lễ	Ngày / Giờ Lễ
Thánh Gia Thất ✚Ca đoàn phụ trách lễ cuối tuần	Sun, Dec 28, 2025 7 PM (Sat), 2 PM & 7 PM
Mẹ Thiên Chúa (lễ vọng) ✚Hoan Ca	Wed, Dec 31, 2025 7 PM (lễ vọng)
Mẹ Thiên Chúa (lễ Trọng & Buộc) ✚La-Vang ✚Thánh Linh	Thu, Jan 1, 2026 2 PM 7 PM
Tiệc Tết Nguyên Đán 2026 (sau thánh lễ 7PM) ✚Thánh Linh	Sun, Feb 15, 2026 7 PM

Lịch Phụng Vụ - Giáo Họ Đức Mẹ La Vang

Lễ	Ngày / Giờ Lễ
Lễ Tất Niên/Giao Thừa 2026 ✚La-Vang	Mon, Feb 16, 2026 7 PM
Tết Nguyên Đán 2026 ✚Thánh Linh	Tue, Feb 17, 2026 7 PM
Mồng 2 Tết 2026 ✚Hoan-Ca	Wed, Feb 18, 2026 9 PM
Mồng 3 Tết 2026 ✚La-Vang	Thu, Feb 19, 2026 7 PM

Cầu Nguyện Xin Lễ

CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU:

Xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho những người dưới đây: • Nguyễn Thuận • Nguyễn Xuân Mai Phương
• Nguyễn Thị Liêm • C. Phạm • Tô Thị Kim Tâm • Nguyễn Thị Mỹ • C. Nguyễn Bình-Thanh • Trần Thị Minh Thoa
• Trần Bích Thảo • Nguyễn Tuấn • Bùi Phi Diễm • Ô. Ngô Ngọc Châu • Nguyễn Xuân Hòa • Hoàng Minh Châu

Thánh lễ Giáng Sinh, 25/12, 2PM

- Gia đình Hồng Nga xin tạ ơn Chúa được định cư ở Hoa Kỳ 18 năm
- Gia đình Hồng Nga xin tạ ơn cho con cháu và gia đình bình an
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tỏ (các con)

Thánh lễ thứ Bảy, 27/12, 7PM

- Đaminh Đình Xuân An (Đình Family)
- Maria Bùi Thị Hạc (Đình Family)
- linh hồn Nguyễn Trần Thiên Phước Chris
- Maria Giuse Nguyễn Hữu Tố (gia đình)
- Phêrô Trần Văn Phan (Gia Hòa & Kim Thanh)
- Lucia Trần Thị Duy (Lê T. Ánh Nguyệt)
- Tạ ơn Chúa một năm bình an (Hồ Xuân Thái)
- Gia đình Bà Hương Phạm xin ơn bình an cho công việc làm của các con cháu
- Gia đình Bà Hương Phạm xin ơn sức khỏe và bình an
- Maria Lê Thị Sâm

Thánh lễ Chúa Nhật, 28/12, 2PM

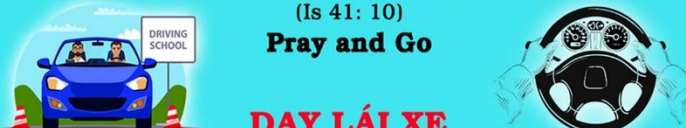
- linh hồn Nguyễn Thị Hoa Thu mới qua đời (Ban Tài Chánh)
- Louis Gonzaga Nguyễn Anh Tấn (gđ. Nguyễn Bá)
- Maria Trần Thị Thanh Tâm (Con cháu)
- Antôn Trần Quang Dũng (Vợ và hai con)
- Phanxicô Xavier Võ Nam (Gia đình)
- Ambrosio Ngô Ngọc Châu (Trương Kim Hạnh)
- Giuse Trần Sùng Lễ
- Ambrosio Ngô Ngọc Châu (gđ. Bác Linh)
- linh hồn Nguyễn Thành Nghĩa (Ban Tài Chánh)
- Phêrô Trần Văn Phan (gia đình)
- Maria Trần Thị Nhung (Nguyễn Phú)
- Têrêsa Ngô Thị Sang (Nhóm Tình Thương)
- Têrêsa Ngô Thị Sang (Ban Tài Chánh)
- linh hồn Jimmy La lễ giỗ (gia đình)
- Giuse Nguyễn Văn Long lễ giỗ (gđ. Nguyễn Thị Phương)
- Cecilia Nguyễn Hảo Cầu (gia đình)
- Ambrosio Nguyễn Ngọc Châu (Lưu Trang)
- Antôn Phạm Tấn Lộc mới qua đời (Nguyễn Oanh)
- Trần Công Toàn và Giao tạ ơn Chúa dịp kỷ niệm 40 năm Thành Hôn
- Antôn Nguyễn Hữu Thiên
- Antôn Đào Duy Tế (gđ. Kiều)

- Gia đình Trường & Vân tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin ơn bình an
- Lucia Nguyễn Thị Hằng (gđ. Trường & Vân)
- Micae Nguyễn Kim Chi (gđ. Trường & Vân)
- Phanxicô Đoàn Văn Ninh (gđ. Trường & Vân)
- Gia đình Duy & Anh xin ơn bình an
- Phêrô Trần Ngọc Mầu (Lê T. Ánh Nguyệt)
- Maria Lê Thị Sâm (Châu & Thúy)
- Các đẳng linh hồn (gđ. Nguyễn T. Tuấn)
- Các linh hồn ông bà và cha mẹ (gđ. Nguyễn T. Tuấn)
- Gia đình Nguyễn Phạm xin tạ ơn Thánh Gia
- Maria Ngai Nguyễn (Liệu Nguyễn)
- Giuse Trần Quốc Lãm (Trần T. Kim Anh)
- Antôn Trần Văn Hà (con cháu)
- Têrêsa Nguyễn Thị Sen (Thơ)
- Matthew Trần Tuấn (Thơ)
- Thơ xin ơn bình an
- linh hồn Trần Trọng Tâm (Thái Ngọc Liên)
- Linh Hồn Maria Nguyễn Thị Linh (các con xin)

Thánh lễ Chúa Nhật, 28/12, 7PM

- Giuse Nguyễn Kim Thiên (Nguyễn Kim Yến)
- Tạ ơn Chúa một năm bình an (Hồ Xuân Thái)
- Gia đình Duy & Anh xin tạ ơn Chúa
- Giacôbê Nguyễn Đăng Tỏ (các con)
- Linh Hồn Maria Nguyễn Thị Linh (các con)

"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."
(Is 41: 10)
Pray and Go



DẠY LÁI XE

- * Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987
- * Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720

Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ

Phone: 571-340-7347
Email: smile@cymnow.com
Web: www.cymnowflowers.com

Located inside Eden Center (East Mall)
6757 Wilson Blvd. #2
Falls Church, VA 22044

CYMNOW flowers



CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW



PEARSON SMITH REALTY

TUYET NGOC BUI
Premier Real Estate Agent
8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075
Cell: 571-243-6776
Email: soldwithbui@gmail.com

KANGEN WATER
Enagic®

LEVELUK K8
THE MIGHTY 8-PLATE MODEL

Enagic Distributor USA

Kangen K8
Máy trợ giúp sức khỏe

Thay đổi nguồn nước, thay đổi cuộc sống
Máy 100% làm tại Nhật

Muốn mua máy hoặc tham khảo xin liên lạc Thảo Lê
(703) 789-5995

CÔNG TY LÀM BIA MỘ

EASTERN MEMORIALS
8790 CENTREVILLE ROAD
MANASSAS, VA 20139
703-393-0999

VỚI HƠN 30 KINH NGHIỆM, CHÚNG TÔI ĐÃ ĐƯỢC DỊP PHỤC VỤ CHO ĐỒNG ĐẢO CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT, NGƯỜI HOA, VÀ CÁC SẮC DÂN TRONG VÙNG VIRGINIA, MARYLAND VÀ WASHINGTON D.C.

XIN LIÊN LẠC VỚI JANIE PHẠM 703-919-2829
JANIE@EASTERNMEMORIALS.COM



RESTAURANT

Authentic Vietnamese Cuisine
Dine-In or Carry out
Catering for all occasions

6333 Brandon Ave
Springfield, VA 22150
Tel: 703-569-0303
Monday-Sunday: 10am - 10:00pm
Saigoncityrestaurant.com

NTN TRAVEL & TOURS CORP.



HUYNH NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN
Office/Accounting Manager

133/1 Nguyễn Đức Thuận
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM
Tel: (08) 3846 3750
Fax: (08) 3811 6328
Email: ntnvn@yahoo.com

6500 Arlington Blvd., Suite 101
Falls Church, Virginia 22042
Tel: (703) 534-3030
Fax: (703) 534-3089
Email: ntntravelwas@yahoo.com

Help Protect Your Family With
New York Life Financial Products!

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các
Sản Phẩm Tài Chính Cuộc Sống Của New York Life!

THỊNH (TIM) NGUYỄN, AGENT
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
6500 Arlington Blvd, Suite 208
Falls Church, VA 22044
Cell: (703) 402-7534

TẠI SAO PHẢI CẦN NHẮC MUA BẢO HIỂM?
Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

WHY DO YOU NEED LIFE INSURANCE?
Life always contains risks and risks that you can't anticipate. These risks can take away what you have created with your sweat and effort and bring difficulties into your life.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

To you about Life Insurance is to be farsighted.
EXPERIENCES - FAITHFUL - INTEGRITY

CHÚNG TÔI CUNG CẤP:

- ♦ Bảo hiểm nhân thọ
- ♦ Chương trình tài trợ của trường đại học
- ♦ Kế hoạch nghỉ hưu
- ♦ Chương trình chăm sóc dài hạn

WE PROVIDE:

- ♦ Life Insurance
- ♦ College Funding Options
- ♦ Retirement Services
- ♦ Long Term Care

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th
Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th
Liên Lạc: Thịnh (Tim) Nguyễn - Cell: 703-402-7534

The offering documents (policies contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available in English.
In the event of the dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.
Những tài liệu (điều lệ hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ tiết bằng tiếng Anh.
Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

Chuyên Thức Ăn Việt
Bếp 3 Chị Em
Đ. Thi Trường
ĐT: 571-505-6679
HOMEMADE BY THI TRUONG

Call or text: 571-550-5679 | 703--980-8069
Facebook: thitruong
Address: Falls Church VA 22042





INVISALIGN

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI
Certified Invisalign Platinum Provider



IMPLANTS

CẤY RĂNG RIÊNG LỀ HOẶC TOÀN HÀM
Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



VENEERS

NHA KHOA THẨM MỸ
Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

ANNA ABEL (VŨ THƯ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.

SAIGON BISTRO

Vietnamese Eats

KHOA NGUYEN

MANAGING PARTNER

Saigon Bistro Chantilly
(571) 455-7520

saigonbistrova@gmail.com

13924 Lee Jackson Memorial Highway
Chantilly, VA 20151

Saigon Bistro Sterling
(703) 547-0024
(571) 480-3600 (c)

saigonbistrova@gmail.com

471000 Community Plaza Suite #124
Sterling, VA 20164

order online www.saigonbistrova.com



www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL

LỘC NGUYỄN DMD PC

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ với hơn 15 năm kinh nghiệm

- Nha Khoa Gia Đình ▪ Thẩm Mỹ ▪ Implants
- Nhổ Răng Khôn ▪ Niềng Răng Invisalign...

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO

Giờ làm việc theo hẹn từ thứ Hai đến thứ Bảy
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

Manassas: 9806 Liberia Ave, Manassas, VA 20110
703-366-3300

Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA
703-754-1999



BASEMENT CHO THUÊ

Khu yên tĩnh vùng South Riding / Chantilly

Diện tích rộng 1500 sqft

Bao gồm 2 Bedroom - Full bathroom - Kitchen - Laundry.
Basement có lối đi riêng.

Giá thuê: \$1,500 / tháng (Bao điện nước và Internet).

Ưu tiên cho người trong GH La Vang và gia đình hai người.

Liên lạc: HÒA @ 301-841-5358 (Xin gọi sau 5:00PM)



NHÀ & BASEMENT CHO THUÊ

Single house mới ở vùng Springfield (VA 22153) kế South Run Park
Cách Springfield Metro khoảng 5 phút lái xe.

Basement (2000 sqft) gồm 3 phòng ngủ và 1 full bath -
có lối đi riêng - cho gia đình thuê.

Trên lầu có một Master bedroom và một phòng cho thuê.

Bao điện, nước, gas và Internet

Xin liên lạc: Trang (571) 309-6882



Eden Home Health Care

Chăm Sóc Tại Nhà Cho Người Cao Niên - Khuyết Tật

STEVE (LOC) DANG

7700 Little River Turnpike, Suite 403

Annandale, VA 22003

Cell. 571-354-1015

Tel. 571-622-1166

Fax. 571-441-6226

Edenhomehealthcarecenter@gmail.com

- Cần trợ giúp sinh hoạt hằng ngày
- Phục hồi sức khỏe sau đau ốm, giải phẫu
- Cần trông nom, giám sát vì tâm thần rối loạn, mất định hướng

ObamaCare

- Premium Health Insurance :
- Group Insurance cho tiệm nail, nhà hàng, công ty
- Insurance cho người thu nhập thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ tư vấn miễn phí

Medicare

- Trợ giúp đăng ký Medicare: Advantage, Supplement, Dual Medicare (Medicare + Medicaid) Thẻ đi chợ, đồ xăng, thẻ mua thuốc

Medicaid + Food Stamp

- Trợ giúp đăng ký Medicaid (Insurance cho người low-income)
- Trợ giúp đăng ký Food Stamp

Housing Assistance

- Giúp đỡ và hướng dẫn đăng ký cho chương trình nhà ở của chính phủ Hoa Kỳ
- Đăng ký nhà low-income, Đăng ký chương trình hỗ trợ tiền thuê phòng

Cần Thợ Nữ Barber

Tiệm ở Falls Church gần Tysons Mall,

cần thợ nữ barber full time or part time,

có kinh nghiệm cắt được skin fade,

gọi và để lại lời nhắn cho Susan (703) 893-1461

or text (571) 435-0954

SECURE YOUR FUTURE PROTECT WHAT MATTERS MOST

CHUẨN BỊ CHO TƯƠNG LAI, BẢO VỆ NHỮNG GÌ QUAN TRỌNG NHẤT

WHAT WE OFFER

CHƯƠNG TRÌNH CHÚNG TÔI CUNG CẤP

Secure Your Future
College Planning
Retirement Savings Plans
Pension/Defined Benefit Plans
Business & Legacy Planning
Living Benefits
Life Insurance
401(k) Rollovers
Annuities
And More...

Bảo Vệ Tương Lai Tài Chính
Quỹ Học Vốn Cho Con
Kế Hoạch Tiết Kiệm Hưu Trĩ
Chương Trình Lương Hưu
Kế Hoạch Di Sản Doanh Nghiệp
Quyền Lợi Sống
Bảo Hiểm Nhân Thọ
Chuyển 401(k)
Niên Kim
Và Nhiều Giải Pháp Khác...

At Unity Financial Group, we help families and business owners create lasting financial security through personalized, smart, and tax-advantaged strategies - powered by IAA, one of America's trusted insurance brokerages.

Tại Unity Financial Group, chúng tôi giúp gia đình và doanh nghiệp xây dựng sự an toàn tài chính lâu dài thông qua các chiến lược cá nhân hóa, thông minh, và tối ưu thuế - được hỗ trợ bởi IAA, một trong những tổ chức đại diện các hãng bảo hiểm uy tín hàng đầu Hoa Kỳ.



ELLA NGUYEN



We are actively seeking for business partners
Chúng tôi đang tìm kiếm đối tác kinh doanh

unity.ufg@gmail.com

CALL FOR A FREE COVERAGE REVIEW!
GỌI NGAY ĐỂ ĐƯỢC HỖ TRỢ ĐÁNH GIÁ MIỄN PHÍ!

571-715-1889



TYLER NGUYEN

~ Based in Tysons Corner, VA – Serving Clients Nationwide ~
~ Trụ sở tại Tysons Corner, VA – Phục vụ khách hàng trên toàn nước Mỹ ~



EMPOWERING FAMILIES. BUILDING LEGACIES. TẠO SỨC MẠNH CHO GIA ĐÌNH. XÂY DỰNG DI SẢN.



BAKED FRESH DAILY

BANH MI SO 1

(703) 534 - 1950

6799 #4 WILSON BLVD FALLS CHURCH, VA 22044



Pho Supplies Inc.

Chợ Thiện Lan

3435 Carlin Springs Rd
Falls Church, VA 22041

(703) 532-4030

Mon 7:00 AM - 6:00 PM
Tue 7:00 AM - 6:00 PM
Wed 7:00 AM - 6:00 PM
Thu 7:00 AM - 6:00 PM
Fri 7:00 AM - 6:00 PM
Sat 8:00 AM - 6:00 PM
Sun Closed
Holidays Closed after 12:00 PM

TELETRON
LUXURY LIFESTYLE

703.237.8999
Facebook TELETRONUSA
TELETRONUSA.COM

TRONG KHU EDEN CENTER

HAPPY HOLIDAY..!
Hãy biếu tặng cho người thân và gia đình những món quà sức khỏe tốt nhất ý nghĩa nhất...

Thăm Đá Trị Liệu Thạch Anh Tím
Tạo Ra Tia Hồng Ngoại Xa (FIR)

- GIẢM MỎI MỆT - GIẢM STRESS
- GIẢM ĐAU KHỚP - TRỊ MẮT NẾU
- PHỤC HỒI SỨC KHỎE

FDA Approved
FREE SHIPPING
ĐẾN HẦU HẾT CÁC TIỂU BANG HOA KỲ

MADE IN KOREA

SINGLE SIZE
SALE \$2,950. \$62. +tax per mo

NO INTEREST 48 MONTHS (OAC)

4D MASSAGE CHAIR
Reg: \$10,000.
HOT item 70% OFF SALE \$2,999.

MADE IN JAPAN
3 YEARS Warranty

QUANTITY LIMITED FIRST COME FIRST SERVED

New On Hsing Corporation

7516-18 Fullerton Rd.
Springfield, VA 22153

571-238-2556

Wholesale Food, Supply, Meat, and Vegetable

for all the restaurants in
Maryland, Washington DC, Virginia,
and North Caroline.

AUTHENTIC VIETNAMESE CUISINE

Phở-noménal

Coffee - Tea - Sandwich

20447 Exchange Street,
Ashburn, VA 20147

Tel: (571) 293-9518

(571) 293-9519

www.PhonomenalAshburn.com



Price Details



DESTINATION VIETNAM

Tâm Dương - Thư Dương

Travel Consultant

7630 Little River Turnpike, Suite 3
(Lầu 3, phòng 3)
Annandale, VA 22003

703-909-0278
www.muavevn.com

BÁN VÉ MÁY BAY

Tất cả các Hãng Hàng Không về Việt Nam
Gia Hạn - Cấp Mới Passport Việt Nam
Thủ Tục Nhanh Chóng - Tại Nhà
Xin miễn Thị Thực 5 năm



Định Vụ
7 days/week



ALO VIETNAM
Phone: 703-817-2186
Email: Alovnndulles@gmail.com
Website: www.Alovnndulles.com
2321 Dulles Station Blvd, Herndon VA 20171



PHỞ
NGON

5810 Kingstowne Ctr, Ste 140
Alexandria, VA 22315
571-257-9205
www.phongonva.com
Follow us Facebook: Phongonva



PHỞ
Saigon Oi

6981-B Hechinger Dr.
Springfield VA 22151
(703) 333-5933
www.phosaigonoi.com
Follow us
www.facebook.com/phosaigonoi/

20789 Great Falls Plaza #174
Sterling, VA 20165



Viet Kitchen Tea House

MON - SUN 11:00 AM - 9:00 PM